KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV

Brusel, 27.5.2008
KOM(2008) 332 v konečnom znení

2008/0101 (CNS)

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o zriadení Európskeho informačného systému registrov trestov (ECRIS) pri uplatňovaní článku 11 rámcového rozhodnutia 2008/XX/SVZ

(predložený Komisiou)

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. Kontext návrhu

Dôvody a ciele návrhu

Európska rada na zasadnutí 25. a 26. marca 2004 vo svojom vyhlásení o boji proti terorizmu stanovila ako prioritu zlepšenie kvality výmeny informácií o odsudzujúcich rozsudkoch v trestných veciach a táto priorita bola znovu potvrdená v Haagskom programe, ktorý Európska rada prijala 4. a 5. novembra 2004. Tieto ciele sú zohľadnené v akčnom pláne, ktorý Komisia a Rada spoločne prijali 2. a 3. júna 2005 na realizáciu Haagskeho programu.

Ako odpoveď na očakávania vyjadrené na zasadnutí Rady (pre spravodlivosť a vnútorné záležitosti) 14. apríla 2005 po uverejnení bielej knihy o výmene informácií o odsudzujúcich rozsudkoch a o dôsledkoch takýchto odsudzujúcich rozsudkov v Európskej únii v januári 2005 a po následnej všeobecnej diskusii, ktorá na jej základe prebehla, Rada v júni 2007 dospela k politickej dohode o rámcovom rozhodnutí o organizácii a obsahu výmeny informácií z registra trestov medzi členskými štátmi 2008/XXX/SVZ (ďalej len „rámcové rozhodnutie“). Rámcové rozhodnutie si vyžaduje ďalšie opatrenia na jeho vykonávanie, týkajúce sa najmä vytvorenia počítačového systému výmeny informácií.

Účelom tohto rozhodnutia je implementovať článok 11 rámcového rozhodnutia.

Všeobecný kontext

Informácie o odsudzujúcich rozsudkoch sa v súčasnosti vymieňajú podľa Európskeho dohovoru o vzájomnej pomoci v trestných veciach z roku 1959 (dohovor Rady Európy, ďalej len „dohovor z roku 1959“). Tento systém má významné nedostatky, ktoré boli analyzované v bielej knihe. Z analýzy vyplýva, že vnútroštátne súdy pri vynášaní rozsudkov často zohľadňujú výhradne predchádzajúce odsudzujúce rozsudky, ktoré sú zaznamenané v ich vnútroštátnom registri, a nemajú pri tom žiadnu vedomosť o odsudzujúcich rozsudkoch vynesených v iných členských štátoch.

Na zasadnutí Rady 14. apríla 2005 sa členské štáty rozhodli zachovať zásadu centralizácie informácií v členskom štáte, v ktorom má predmetná osoba štátne občianstvo, ale dohodli sa, že systém by sa mal zlepšiť, aby zabezpečoval úplnosť informácií a ich elektronický prenos.

Existujúce ustanovenia v oblasti návrhu

Dňa 21. novembra 2005 Rada prijala prvý návrh Komisie na rozhodnutie Rady o výmene informácií z registra trestov, ktorého cieľom bolo v krátkom čase zlepšiť systém dohovoru z roku 1959, predovšetkým urýchlením prenosu (rozhodnutie Rady 2005/876/SVZ).

V júni 2007 Rada dospela k politickej dohode o rámcovom rozhodnutí, ktoré má toto rozhodnutie doplniť. Hlavnými cieľmi uvedeného rámcového rozhodnutia je zabezpečiť, aby bol členský štát schopný poskytnúť náležitú a úplnú odpoveď na žiadosti týkajúce sa registra trestov jeho občanov, ktoré sú mu adresované, a ustanoviť

základ elektronického systému výmeny informácií o odsudzujúcich rozsudkoch. Tento systém je založený a vyvinutý tak, aby umožňoval výmenu informácií z registra trestov v jednotnej, elektronickej a ľahko strojovo preložiteľnej forme.

Týmto návrhom sa vykonáva článok 11 rámcového rozhodnutia.

Súlad s ostatnými politikami a cieľmi Únie

Toto rozhodnutie rešpektuje základné práva. Obsahuje viaceré ustanovenia, ktoré majú zabezpečiť vysokú a primeranú úroveň ochrany osobných údajov poskytovaných členským štátom, v ktorom bol vynesený odsudzujúci rozsudok, členskému štátu, ktorého je dotknutá osoba štátnym príslušníkom (článok 3 ods. 2 a 3). Tieto ustanovenia dopĺňajú ustanovenia rámcového rozhodnutia, ktorými sa stanovujú obmedzenia týkajúce sa využívania informácií žiadajúcim členským štátom, o ktoré tento štát požiadal (článok 9).

2. Konzultácie so zainteresovanými stranami a hodnotenie vplyvu

Konzultácia so zúčastnenými stranami

Metódy konzultácií, hlavné cieľové sektory a všeobecný profil respondentov

Pred rámcovým rozhodnutím sa vykonali dve štúdie a pri príprave rámcového rozhodnutia prebehli rozsiahle konzultácie a zhromažďovanie odborných posudkov[1]. V apríli 2004 boli členským štátom zaslané podrobné dotazníky týkajúce sa fungovania ich vnútroštátnych registrov trestov; zhrnutie a hodnotenie vyplnených dotazníkov je bielej knihe.

Okrem toho sa v roku 2006 uskutočnila rozsiahla štúdia o vnútroštátnych systémoch registrov trestov v Európskej únii, Bulharsku a Rumunsku s cieľom podporiť rozhodovanie Komisie o registroch trestov zobrazením súčasnej situácie v príslušných štátoch, navrhnutím alternatív vývoja spoločného formátu výmeny informácií z registra trestov a podrobným načrtnutím najrealizovateľnejšieho a najvhodnejšieho riešenia.

Hlavná inšpirácia tohto návrhu pochádza z pilotného projektu („Sieť súdnych registrov“ - Network of Judicial Registers (NJR)), ktorý spustili členské štáty. Zúčastnené členské štáty[2] vyvinuli bezpečnú elektronickú komunikáciu medzi ich príslušnými súdnymi registrami a od roku 2007 si informácie v tejto forme vymieňa 6 z 12 súčasných členov projektu.

Komisia pri príprave návrhu zorganizovala aj osobitné stretnutie odborníkov a dostala príspevky z niekoľkých členských štátov. Konzultovala aj s EUROJUST-om.

Zhrnutie odpovedí a spôsob ich zohľadnenia

---

1 Institute of Advanced Legal Studies (ISLA) (program Falcone (2000/FAL/168) a Institute for International Research on Criminal Policy (IRCP) (program Grotius (2001/GRP/024)) uskutočnili v rokoch 2001 a 2002 dve štúdie o registroch trestov.

2 V marci 2008 sa na pilotnom projekte zúčastnili Belgicko, Česko, Dánsko, Španielsko, Francúzsko, Taliansko, Luxembursko, Slovensko, Slovinsko, Poľsko, Portugalsko a Spojené kráľovstvo. Belgicko, Česko, Dánsko, Španielsko, Francúzsko a Luxembursko si vymieňali informácie elektronicky.

Pri príprave tohto návrhu sa zohľadnili výsledky konzultácií a odporúčaní štúdií.

Získavanie a využívanie expertízy

Externá expertíza nebola potrebná.

Hodnotenie vplyvu

Tento návrh jednoducho implementuje určité aspekty rámcového rozhodnutia.

Preto nebolo potrebné vykonať hodnotenie vplyvu.

3. Právne aspekty návrhu

Zhrnutie navrhovaných opatrení

Týmto návrhom sa má implementovať článok 11 rámcového rozhodnutia. Navrhuje vývoj počítačového systému výmeny informácií o odsudzujúcich rozsudkoch medzi členskými štátmi zriadením Európskeho informačného systému registrov trestov (ECRIS).

Návrh vytvára prvky normalizovaného formátu elektronickej výmeny informácií z registra trestov, najmä z hľadiska informácií o protiprávnom konaní vedúcom k odsudzujúcemu rozsudku a informácií o obsahu odsudzujúceho rozsudku, ako aj ďalších všeobecných a technických aspektov výmeny informácií.

Právny základ

Právnym základom tohto návrhu je článok 31 Zmluvy o Európskej únii zmenený a doplnený Zmluvou z Nice, a článok 34 ods. 2 písm. c).

Zásada subsidiarity

Zásada subsidiarity sa uplatňuje, keďže návrh nepatrí do výlučnej právomoci Spoločenstva.

Týmto návrhom sa ustanovujú spoločné technické prvky a normy počítačového systému ECRIS, ako aj ďalšie všeobecné a technické aspekty vykonávania týkajúce sa organizovania a uľahčovania výmen informácií z registra trestov. Tento cieľ možno lepšie dosiahnuť opatrením EÚ.

Vytvorenie spoločných technických noriem prenosu počítačových údajov medzi členskými štátmi nemôžu adekvátne vykonať členské štáty a ani centrálnu podporu a pomocné pracovisko nemožno organizovať individuálne. Vyžaduje si to koordinované opatrenie Európskej únie.

Ako sa uvádza v rámcovom rozhodnutí, rozhodnutie, v ktorej etape konania a v akej forme by sa mali zhromažďovať informácie o odsudzujúcich rozsudkoch, ako aj rozhodnutie, ako sa majú zozbierané informácie ukladať, je ponechané na členských štátoch. Každý členský štát si zachováva plnú zodpovednosť za manipuláciu so svojím systémom registra trestov s cieľom účasti v ECRIS. Výmena informácií z registra

trestov zostáva v plnej zodpovednosti členských štátov.

Návrh je preto v súlade so zásadou subsidiarity.

Zásada proporcionality

Týmto návrhom sa implementujú určité aspekty rámcového rozhodnutia, ktoré dodržiava zásadu proporcionality. Rozhodnutie uvádza minimálny základ na umožňenie elektronického prepojenia medzi vnútroštátnymi registrami trestov a uskutočnenie automatického prekladu.

Výber nástrojov

Navrhované nástroje: rozhodnutie.

Ostatné prostriedky by nebolli primerané z tohto dôvodu:

Cieľom návrhu je zriadiť systém ECRIS. Toto opatrenie zahŕňa určité základné prvky a normy počítačového systému výmeny informácií vrátane normalizovaného formátu pre elektronickú výmenu informácií z registra trestov, ako aj ďalšie všeobecné a technické aspekty týkajúce sa organizácie a uľahčovania výmeny informácií. Tieto podrobné špecifikácie si vyžadujú uplatnenie rozhodnutia Rady.

4. Vplyv na rozpočet

Implementácia a prevádzkovanie ECRIS má vplyv na rozpočet, ale tieto náklady do veľkej miery kryje osobitný program „trestná spravodlivosť“ ako súčasť rámcového programu „Základné práva a spravodlivosť“[3].

5. Doplňujúce informácie

Simulácia, pilotná fáza a prechodné obdobie

Informácie medzi účastníckymi členskými štátmi pilotného projektu sa momentálne vymieňajú elektronickou cestou. Tento návrh je veľmi inšpirovaný pilotným projektom, najmä pokiaľ ide o tabuľky protipávnych konaní a sankcií.

Okrem to, ako sa uvádza v rámcovom rozhodnutí, členské štáty sa na základe svojho štádia vývoja musia samy rozhodnúť, či sa pripoja k prepojeniu. V dôsledku toho bude systém progresívne rásť.

Zjednodušenie

Návrh počíta so zjednodušením právnych predpisov, zjednodušením administratívnych postupov verejných orgánov (EÚ alebo vnútroštátnych) najmä preto, že umožňuje automatický preklad informácií a vyhýba sa nákladnému a zdĺhavému ručnému prekladu.

Okrem toho, vytvorenie elektronického systému výmeny urýchli výmenu informácií a

[3] Ú. v. EÚ L 58, 24.2.2007.

nahradí zdĺhavú a neistú papierovú výmenu.

Preskúmanie/revízia/ustanovenie o skončení platnosti

Návrh počíta s pravidelným zasielaním správ Rade a Európskemu parlamentu.

Podrobné vysvetlenie návrhu

Tento oddiel podáva stručný prehľad hlavných článkov návrhu, ktoré ešte neboli opísané.

Článok 3 – Európsky informačný systém registrov trestov

V tomto článku sa ustanovujú pravidlá týkajúce sa technickej architektúry, prevádzky a používania ECRIS, ako aj definovania zodpovednosti prameniacej z jeho fungovania vrátane finančnej zodpovednosti.

ECRIS je systém založený na decentralizovanej architektúre informačnej technológie. Údaje z registra trestov sa ukladajú výlučne do databáz prevádzkovaných členskými štátmi a k databázam registrov trestov iných štátov neexistuje žiadny priamy on-line prístup.

Pilotný projekt si za spoločnú komunikačnú infraštruktúru medzi vnútroštátnymi databázami registrov trestov zvolil sieť S-TESTA. Táto voľba bude potvrdená v prvej etape projektu. Spoločný súbor protokolov umožňujúcich výmenu informácií medzi vnútroštátnymi databázami registrov trestov sa určí v súlade s procesom komitológie so zohľadnením výsledkov pilotného projektu. Na implementáciu tohto súboru protokolov môže Komisia poskytnúť softvér, ktorý členským štátom umožní pripojiť svoje registre. Členské štáty sa pri implementácii spoločného súboru protokolov rozhodnú, či budú používať tento softvér, alebo sa spoľahnú na vlastný prepojovací softvér.

Členské štáty nesú zodpovednosť za prevádzku vnútroštátnych databáz registrov trestov a za účinné vykonávanie výmen s ich účasťou. Výdavky súvisiace s komunikačnou infraštruktúrou by sa mali pokryť zo všeobecného rozpočtu Európskej únie a existujúce finančné programy Európskej únie sa môžu použiť najmä na podporu ECRIS .

Článok 4 prílohy A a B – Formát prenosu informácií, tabuľka „Kategórie protiprávnych konaní“ a tabuľka „Kategórie sankcií“.

Týmto rozhodnutím sa vytvára normalizovaný európsky formát prenosu informácií o odsudzujúcich rozsudkoch a možnosť vymieňať si informácie jednotným, elektronickým a strojovo ľahko preložiteľným spôsobom. Týmto článkom sa ukladá členským štátom povinnosť uvádzať pri informovaní ostatných členských štátov o odsudzujúcich rozsudkoch alebo v odpovediach na ich žiadosti o informácie o odsudzujúcich rozsudkoch kódy kategórií protiprávnych konaní a sanckií uvedených v dvoch referenčných tabuľkách „Kategórie protiprávnych konaní“ v prílohe A a „Kategórie sankcií“ v prílohe B. Pri prenose týchto informácií členské štáty musia uvádzať kód príslušnej podkategórie z referenčnej tabuľky protiprávnych konaní pre každé protiprávne konanie alebo z tabuľky sankcií pre každú sankciu. Ak nie je možné klasifikovať protiprávne konanie alebo sanckiu podľa žiadnej z existujúcich podkategórií, treba uviesť kód vhodnej „otvorenej kategórie“. Dodatočne sa v prípade relevantnosti pre určitý odsudzujúci rozsudok vyžaduje u dodatočných parametrov

týkajúcich sa rozsudku alebo sankcie uvedenej v príslušnej referenčnej tabuľke uvádzať príslušný písmenný kód každého parametra.

Kategórie odsudzujúcich rozsudkov by sa mali vykladať z hľadiska existujúcich spoločných definícií harmonizovaných na európskej a medzinárodnej úrovni.

Obsah tabuliek vychádza z analýzy potrieb všetkých 27 členských štátov, najmä so zohľadnením kategorizácie pilotného projektu a výsledkov skúšobných zoskupení rôznych vnútroštátnych protiprávnych konaní a sankcií. V tomto zmysle boli zohľadnené aj pripomienky niektorých delegácií po stretnutí odborníkov 12. novembra 2007.

Článok 5 - Informácie o vnútroštátnych odsudzujúcich rozsudkoch, sankciách a opatreniach

Tento článok vyžaduje, aby členské štáty zadali svoje vnútroštátne protiprávne konania a sankcie do každej kategórie tabuľky v prílohe A, resp. v prílohe B. V snahe zabezpečiť vzájomné porozumenie a transparentnosť spoločnej kategorizácie, zasiela sa aj stručný opis vnútroštátnych trestov a opatrení, a v prípade potreby rozlišovať medzi niektorými problematickými protiprávnymi konaniami, aj stručný opis ústavných prvkov týchto vnútroštátnych protiprávnych konaní. Mal by sa uvádzať aj zoznam vnútroštátnych trestných súdov s cieľom umožniť automatický preklad názvov týchto súdov. Tento článok spája načasovanie predkladania uvedených informácií s momentom informovania Rady a Komisie členskými štátmi podľa článku 11 ods. 5 rámcového rozhodnutia o ich pripravenosti používať normalizovaný formát a zasielať informácie do iných členských štátov elektronicky. Príslušné aktualizácie sa budú dodávať pravidelne. Informácie budú sprístupňované súdnym orgánom prostredníctvom akýchkoľvek dostupných elektronických kanálov, aby sa zabezpečila úplná transparentnosť a vzájomné porozumenie.

Článok 6 a 7 - Výbor, rokovací poriadok výboru a vykonávacie opatrenia

Článkom 7 sa zriaďuje výbor, ktorý pomáha Komisii pri vývoji ECRIS.

V článku 6 sa uvádza, že referenčné tabuľky kategórií protiprávnych konaní a sankcií, ako aj technické normy používané pri výmene informácií si vyžadujú neustálu revíziu a pravidlené aktualizácie. Ďalej sa predpokladá prijatie pravidiel pre štatistiku, ako aj prijatie príručky vymedzujúcej podrobné pravidlá výmeny informácií, ktorá zabezpečí, že vnútroštátni používatelia ECRIS rovnako rozumejú rôznym pojmom a konaniam. Táto príručka by sa mala zaoberať predovšetkým modalitami identifikácie páchateľov protiprávnych konaní, spoločným chápaním kategórií protiprávnych konaní a sankcií uvedených v prílohách A a B, vysvetlením problematických vnútroštátnych protiprávnych konaní a sankcií, ako aj postupmi upravujúcimi výmenu informácií.

Na základe toho článkom 6 získava Komisia, ktorej pomáha výbor, vykonávacie právomoci v súvislosti so všetkými týmito aspektmi prevádzky a vývoja ECRIS.

V článku 7 sa definuje postup prijímania opatrení potrebných na vykonávanie tohto rozhodnutia, ktorý je analógiou regulačného postupu podľa právnych predpisov Spoločenstva.

2008/0101 (CNS)

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o zriadení Európskeho informačného systému registrov trestov (ECRIS) pri uplatňovaní článku 11 rámcového rozhodnutia 2008/XX/SVZ

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 31 a článok 34 ods. 2 písm. c),

so zreteľom na návrh Komisie[4],

so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu[5],

so zreteľom na článok 11 ods. 3 rámcového rozhodnutia Rady 2008/XX/SVV o organizácii a obsahu výmeny informácií z registra trestov medzi členskými štátmi[6],

keďže:

(1) Podľa článku 29 Zmluvy o Európskej únii cieľom Únie je poskytovať občanom vysokú úroveň ochrany v oblasti slobody, bezpečnosti a spravodlivosti. Tento cieľ predpokladá systematickú výmenu informácií z vnútroštátnych registrov trestov medzi príslušnými orgánmi členských štátov tak, aby sa zaručilo spoločné porozumenie a účinnosť takejto výmeny.

(2) Európska rada na zasadnutí 25. a 26. marca 2004 vo svojom vyhlásení o boji proti terorizmu stanovila ako prioritu potrebu zlepšiť kvalitu výmeny informácií o odsudzujúcich rozsudkoch v trestných veciach a táto priorita bola znovu potvrdená v Haagskom programe[7] a v akčnom pláne[88] na jeho implementáciu. Okrem toho, počítačové prepojenie registrov trestov na úrovni EÚ uznala Európska rada za politickú prioritu vo svojich záveroch zo zasadnutia 21. a 22. júna 2007.

(3) Elektronické prepojenie registrov trestov je súčasťou projektu elektronická justícia, ktorý bol uznaný Európskou radou v roku 2007 niekoľkokrát za prioritu.

(4) Informácie o odsudzujúcich rozsudkoch občanov iných členských štátov neobiehajú efektívne na súčasnom základe dohovoru Európskej rady o vzájomnej právnej pomoci v trestných veciach z roku 1959. Preto sú potrebné efektívnejšie a prístupnejšie postupy výmeny týchto informácií na úrovni EÚ.

---

4 Ú. v. EÚ C [...], [...], s. [...]
5 Ú. v. EÚ C [...], [...], s. [...]
6 Ú. v. EÚ L [...], [...], s. [...]
7 Ú. v. EÚ C 53, 3.3.2005, s. 1
8 Ú. v. EÚ C 198, 12.8.2005, s. 1.

(5) V súčasnosti sa vyvíja pilotný projekt s cieľom prepojiť registre trestov. Jeho výsledky predstavujú hodnotný základ ďalšej práce na počítačovej výmene informácií na európskej úrovni.

(6) Cieľom tohto rozhodnutia je implementácia článku 11 rámcového rozhodnutia 2008/XX/SVZ na vybudovanie a vývoj počítačového systému výmeny informácií o odsudzujúcich rozsudkoch medzi členskými štátmi. Takýto systém by mal členským štátom umožniť dostávať informácie o odsúdení ľahko zrozumiteľné. Preto by sa mal vytvoriť normalizovaný formát umožňujúci vymieňať si informácie jednotným, elektronickým a strojovo ľahko preložiteľným spôsobom a akékoľvek ďalšie spôsoby organizácie a uľahčovania elektronických výmen informácií o odsúdeniach medzi vnútroštátnymi orgánmi členských štátov.

(7) V rámcovom rozhodnutí 2008/XX/SVZ sú definované kategórie údajov, ktoré sa zadávajú do systému, účely, na ktoré sa údaje zadávajú, kritériá ich zadávania, orgány, ktoré majú povolený prístup k údajom, a niektoré osobitné pravidlá ochrany osobných údajov.

(8) Referenčné tabuľky kategórií protiprávnych konaní a kategórií sankcií uvedené v prílohách by mali uľahčiť automatický preklad a umožniť vzájomné porozumenie informácií prenášaných pomocou systému kódov. Obsah tabuliek je výsledkom analýzy potrieb všetkých 27 členských štátov. Táto analýza zohľadnila kategorizáciu pilotného projektu a výsledky pokusného zoskupenia rôznych vnútroštátnych protiprávnych konaní a sankcií. Okrem toho, v prípade tabuľky protiprávnych konaní sa zohľadnili aj existujúce spoločné definície harmonizované na európskej a medzinárodnej úrovni, ako aj dátové modely Eurojustu a Europolu. Kategórie protiprávnych konaní by sa mali vykladať z hľadiska existujúcich spoločných definícií harmonizovaných na európskej aj medzinárodnej úrovni.

(9) V snahe zabezpečiť vzájomné porozumenie a transparentnosť spoločnej kategorizácie, každý členský štát by mal predložiť zoznam vnútroštátnych protiprávnych konaní a sankcií spadajúcich do každej kategórie uvedenej v príslušnej tabuľke, ako aj zoznam vnútroštátnych trestných súdov. Tieto informácie by mali byť prístupné vnútroštátnym súdnym orgánom, najmä prostredníctvom akýchkoľvek dostupných elektronických kanálov.

(10) Európsky informačný systém registrov trestov (Criminal Records Information System - ECRIS) je systém založený na decentralizovanej architektúre informačnej technológie. Údaje z registrov trestov by sa mali ukladať výlučne v databázach prevádzkovaných členskými štátmi a k databázam registrov trestov ostatných členských štátov by nemal byť priamy on-line prístup. Členské štáty by mali niesť zodpovednosť za prevádzku vnútroštátnych databáz registrov trestov a za efektívnu výmenu informácií s ich účasťou. Spoločnou komunikačnou infraštruktúrou by mala byť spočiatku sieť S-TESTA. Všetky výdavky týkajúce sa spoločnej komunikačnej infraštruktúry by mal pokryť všeobecný rozpočet Európskej únie. Spoločný súbor protokolov umožňujúcich výmenu informácií medzi rôznymi databázami registrov trestov by sa mal určiť v súlade s postupom komitológie so zohľadnením výsledkov pilotného projektu.

(11) S cieľom urýchliť vývoj ECRIS Komisia má v úmysle uskutočniť viacero technických opatrení na pomoc členským štátom pri príprave technickej infraštruktúry na

pripojenie svojich databáz registrov trestov. Komisia môže poskytnúť vhodný softvér, ktorý členským štátom toto pripojenie umožní, a ktorý sa môžu rozhodnúť použiť namiesto vlastného prepojovacieho softvéru na implementáciu spoločného súboru protokolov.

(12) Keďže cieľom tohto rozhodnutia nie je zharmonizovať vnútroštátne systémy registrov trestov, členské štáty, v ktorých bol odsudzujúci rozsudok vynesený, nie sú povinné zmeniť svoj vnútorný systém registra trestov pokiaľ ide o používanie informácií na domáce účely.

(13) Obidve referenčné tabuľky kategórií protiprávnych konaní a sankcií, ako aj technické normy používané na výmenu informácií by mali byť neustále revidované a pravidelne aktualizované. Vykonávacie právomoci v tomto zmysle boli delegované na Komisiu, ktorej pomáha výbor. Regulačný postup podľa právnych predpisov Spoločenstva by sa mal uplatňovať *mutatis mutandis* na prijímanie opatrení potrebných na vykonanie tohto rozhodnutia.

(14) V kontexte počítačovej výmeny informácií z registrov trestov členských štátov by sa malo uplatňovať rámcové rozhodnutie 2008/XX/SVZ o ochrane osobných údajov spracovávaných v rámci policajnej a súdnej spolupráce v trestných veciach[9].

(15) Keďže cieľ navrhovaného opatrenia, čiže vývoj systému na počítačový prenos informácií o odsudzujúcich rozsudkoch medzi členskými štátmi, nemôžu členské štáty adekvátne dosiahnuť jednostranne, a preto sa z dôvodu potreby koordinovaného opatrenia v Európskej únii môžu lepšie dosiahnuť na úrovni Európskej únie, Rada môže prijať opatrenia v súlade so zásadou subsidiarity uvedenou v článku 2 Zmluvy o EÚ a vymedzenou v článku 5 Zmluvy o ES. V súlade so zásadou proporcionality ustanovenou v uvedenom článku neprekračuje toto rámcové rozhodnutie rámec toho, čo je nevyhnutné na dosiahnutie tohto cieľa.

(16) Toto rámcové rozhodnutie rešpektuje základné práva a dodržiava zásady uznávané najmä Chartou základných práv Európskej únie,

ROZHODLA TAKTO:

Článok 1
Predmet

Týmto rozhodnutím sa zriaďuje Európsky informačný systém registrov trestov (ECRIS). Ustanovuje aj prvky normalizovaného formátu elektronickej výmeny informácií z vnútroštátnych registrov trestov, najmä pokiaľ ide o informácie o protiprávnom konaní, ktoré bolo podnetom na odsúdenie, a informácie o obsahu odsudzujúceho rozsudku, ako aj ďalšie všeobecné a technické aspekty vykonávania týkajúce sa organizácie a uľahčovania výmen informácií.

[9] Ú. v. EÚ L […], […], s. […].

Článok 2
Vymedzenie pojmov

Na účely tohto nariadenia sa uplatňujú definície vymedzené v rámcovom rozhodnutí 2008/XX/SVZ.

Článok 3
Európsky informačný systém registrov trestov (ECRIS)

1. ECRIS sa zakladá na decentralizovanej architektúre informačnej technológie a pozostáva z:

   a) databázy registra trestov v každom členskom štáte;

   b) spoločnej komunikačnej infraštruktúry, ktorá poskytuje šifrovanú sieť;

   c) prepojovacieho softvéru vybudovaného v zhode so spoločným súborom protokolov umožňujúcich výmenu informácií medzi rôznymi databázami registrov trestov.

2. Za prepojovací softvér a ukladanie databáz, zasielanie a prijímanie informácií z registra trestov zodpovedajú členské štáty. Žiadne údaje z registra trestov sa neukladajú centrálne. Všetky údaje z registra trestov by mali byť uložené v databázach prevádzkovaných členskými štátmi.

3. Ústredné orgány členských štátov uvedené v článku 3 rámcového rozhodnutia 2008/XXX/SVZ nemajú priamy on-line prístup k databázam registrov trestov ostatných členských štátov. Na zabezpečenie dôvernosti a nedotknuteľnosti údajov z registra trestov zasielaných iným členským štátom sa použijú najlepšie dostupné technológie, ktoré určili členské štáty spoločne za podpory Komisie.

4. Spoločná komunikačná infraštruktúra sa zakladá na komunikačnej sieti Transeurópske služby pre telematiku medzi správami - Trans European Services for Telematics between Administrations (S-TESTA) a jej ďalšom vývoji, alebo na akejkoľvek alternatívnej bezpečnej sieti, ktorú prevádzkuje Komisia.

5. Na zabezpečenie efektívnej prevádzky ECRIS poskytuje Komisia služby všeobecnej podpory a monitorovania.

6. Napriek možnosti využiť finančné programy EÚ v súlade s platnými pravidlami, každý členský štát a Komisia znášajú vlastné náklady vyplývajúce z implementácie, správy, používania a údržby zložiek ECRIS uvedených v odseku 1.

Článok 4
Formát prenosu informácií

1. Pri prenose informácií podľa článku 4 ods. 2 až 4 a článku 7 rámcového rozhodnutia 2008/XXX/SVZ, ktoré sa týkajú názvu, resp. právnej klasifikácie protiprávneho konania a príslušného právneho ustanovenia, členské štáty uvedú príslušný kód z tabuľky protiprávnych konaní v prílohe A vrátane parametrov týkajúcich sa stupňa

spáchania a úrovne účasti a v príslušných prípadoch aj existencie úplnej alebo čiastočnej výnimky z trestnej zodpovednosti.

2. Pri prenose informácií podľa článku 4 ods. 2 až 4 a článku 7 rámcového rozhodnutia 2008/XXX/SVZ, ktoré sa týkajú obsahu odsudzujúceho rozsudku vrátane trestu, ako aj akýchkoľvek doplnkových pokút, bezpečnostných opatrení a následných rozhodnutí, ktorými sa mení výkon trestu, členské štáty uvedú príslušný kód z tabuľky sankcií a opatrení v prílohe B.

Článok 5
Informácie o vnútroštátnych odsudzujúcich rozsudkoch, sankciách a opatreniach

1. K oznámeniu uvedenému v článku 11 ods. 5 rámcového rozhodnutia 2008/XXX/SVZ sa pripája:

   (a) zoznam vnútroštátnych protiprávnych konaní v každej z kategórií uvedených v tabuľke protiprávnych konaní v prílohe A. Zoznam zahŕňa názov alebo právnu klasifikáciu protiprávneho konania a odkaz na príslušné právne ustanovenie. Môže obsahovať aj stručný opis prvkov ustanovujúcich protiprávne konanie;

   (b) zoznam a opis typov trestov, možných doplnkových pokút, bezpečnostných opatrení a prípadných následných rozhodnutí, ktorými sa mení výkon trestu podľa definície vo vnútroštátnych právnych predpisoch v každej z kategórií uvedených v tabuľke sankcií a opatrení v prílohe B;

   (c) zoznam vnútroštátnych trestných súdov.

1. Takéto oznámenia sprevádzané informáciami uvedenými v odseku 1 sa zasielajú aj Komisii.

2. Zoznamy a opisy uvedené v odseku 1 členské štáty pravidelne aktualizujú. Aktualizované informácie sa zasielajú Komisii.

3. Komisia sprístupní informácie uvedené v odseku 1 vnútroštátnym justičným orgánom, najmä s využitím všetkých dostupných elektronických kanálov.

Článok 6
Vykonávacie opatrenia

Tieto vykonávacie opatrenia sa prijímajú v súlade s postupom uvedeným v článku 7:

a) akékoľvek opatrenia potrebné na technický vývoj a prevádzku ECRIS, ktoré sa týkajú najmä:

   i) technických špecifikácií výmeny vrátane bezpečnostných požiadaviek, najmä spoločného súboru protokolov;

   ii) postupov overovania zhody softvérových aplikácií s technickými špecifikáciami;

   iii) otázok týkajúcich sa spoločnej komunikačnej infraštruktúry;

b) príručka vymedzujúca postup výmeny informácií, ktorá sa zaoberá najmä modalitami identifikácie páchateľov, ako aj spoločným porozumením kategórií protiprávnych konaní a sankcií uvedených v prílohách A a B;

c) pravidlá štatistiky vyžadovanej na monitorovanie ECRIS a v prípade potreby akejkoľvek inej štatistiky týkajúcej sa výmeny informácií z registrov trestov, a najmä ich typu a frekvencie;

d) akékoľvek zmeny príloh A a B.

Článok 7

Procedurálny postup výboru

1. Ak je uvedený odkaz na tento článok, Komisii pomáha regulačný výbor zložený zo zástupcov členských štátov, ktorému predsedá zástupca Komisie („výbor“).

2. Výbor si schváli svoj rokovací poriadok.

3. Zástupca Komisie predloží výboru návrh opatrení, ktoré treba urobiť. Výbor predloží k tomuto návrhu svoje stanovisko v lehote, ktorú môže stanoviť predseda podľa naliehavosti záležitosti. V prípade rozhodnutí, ktoré má Rada prijať na návrh Komisie, musí byť stanovisko schválené väčšinou ustanovenou v článku 205 ods. 2 a 4 Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva. Hlasy zástupcov členských štátov vo výbore sa vážia spôsobom stanoveným v uvedenom článku. Predseda nehlasuje.

4. Komisia prijme navrhované opatrenia, ak sú v súlade so stanoviskom výboru.

5. Ak plánované opatrenia nie sú v súlade so stanoviskom výboru alebo ak nebolo poskytnuté žiadne stanovisko, Komisia bezodkladne predloží Rade návrh týkajúci sa opatrení, ktoré sa majú prijať, a informuje o ňom Európsky parlament.

6. Rada môže o tomto návrhu rozhodnúť kvalifikovanou väčšinou do troch mesiacov odo dňa, kedy jej bol návrh predložený.

Ak v rámci tejto lehoty Rada kvalifikovanou väčšinou rozhodla, že s návrhom nesúhlasí, Komisia ho opätovne preskúma. Môže Rade predložiť zmenený a doplnený návrh, opätovne predložiť ten istý návrh alebo predložiť legislatívny návrh na základe zmluvy.

Ak po uplynutí tejto lehoty Rada neprijala navrhované vykonávacie opatrenie, ani nevyjadrila svoje námietky voči návrhu vykonávacieho opatrenia, Komisia prijme navrhované vykonávacie opatrenie.

Článok 8
Správa

1. Útvary Komisie pravidelne vydávajú správu o výmene informácií z registrov trestov medzi členskými štátmi, najmä na základe štatistiky zhromažďovanej systémom, a po prvýkrát rok po predložení správy uvedenej v článku 15 ods. 3 rámcového rozhodnutia 2008/XX/SVZ.

2. Členské štáty poskytnú Komisii informácie potrebné na vypracovanie správy uvedenej v odseku 1.

Článok 9
Vykonávanie a časový rámec

1. Členské štáty prijmú opatrenia na dodržiavanie ustanovení tohto rozhodnutia v lehote uvedenej v článku 11 ods. 6 rámcového rozhodnutia 2008/XX/SVZ.

2. Členské štáty použijú formát uvedený v článku 4 a dodržia spôsoby organizácie a uľahčovania výmen informácií ustanovené v tomto rozhodnutí od dátumu uvedeného v článku 11 ods. 5 rámcového rozhodnutia 2008/XX/SVZ.

Článok 10
Nadobudnutie účinnosti

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli

Za Radu

predseda
[...]

PRÍLOHA A

Spoločná tabuľka kategórií protiprávnych konaní

Parametre		
Úroveň spáchania:	Spáchaný čin	Ø
	Pokus	A
Úroveň účasti:	Hlavný páchateľ	Ø
	Spolupáchateľ a účastník protiprávneho konania	H
	Návodca	I
Výnimka z trestnej zodpovednosti:	Nepríčetnosť alebo znížená zodpovednosť	S

Kód	**KATEGÓRIE A PODKATEGÓRIE PROTIPRÁVNYCH KONANÍ**
0100 00 otvorená kategória	**TRESTNÉ ČINY SPADAJÚCE DO PRÁVOMOCI MEDZINÁRODNÉHO TRESTNÉHO SÚDU**
0101 00	Genocídium
0102 00	Zločiny proti ľudskosti
0103 00	Vojnové zločiny
0200 00 otvorená kategória	**ÚČASŤ NA ORGANIZOVANEJ TRESTNEJ ČINNOSTI**
0201 00	Riadenie zločineckej skupiny
0202 00	Vedomá účasť na trestnej činnosti zločineckej skupiny
0203 00	Vedomá účasť na netrestnej činnosti zločineckej skupiny
0300 00 otvorená kategória	**TERORIZMUS**
0301 00	Riadenie teroristickej skupiny

0302 00	Vedomá účasť na činnostiach teroristickej skupiny
0303 00	Trestné činy spojené s teroristickými aktivitami[10]
0304 00	Financovanie terorizmu
0305 00	Teroristické trestné činy[11]
0400 00 otvorená kategória	**OBCHODOVANIE S ĽUĎMI**
0401 00	Na účely využívania práce alebo služieb
0402 00	Na účely využívania prostitúcie iných osôb alebo iných foriem sexuálneho vykorisťovania
0403 00	Na účely odberu orgánov alebo ľudského tkaniva
0404 00	Na účely otroctva, praktík podobných otroctvu alebo nevoľníctvu
0405 00	Na iné účely
0406 00	Na účely využívania práce alebo služieb neplnoletého
0407 00	Na účely využívania prostitúcie neplnoletých alebo iných foriem ich sexuálneho vykorisťovania
0408 00	Na účely odberu orgánov alebo ľudského tkaniva neplnoletého
0409 00	Na účely otroctva, praktík podobných otroctvu alebo nevoľníctvu neplnoletého
0500 00 otvorená kategória	**STRELNÉ ZBRANE, ICH ČASTI A ZLOŽKY, MUNÍCIA A VÝBUŠNINY**
0501 00	Nezákonná výroba
0502 00	Nezákonné obchodovanie na vnútroštátnej úrovni
0503 00	Nezákonný vývoz alebo dovoz
0504 00	Nepovolená držba alebo používanie
0600 00 otvorená kategória	**POŠKODZOVANIE ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA**
0601 00	Ničenie alebo poškodzovanie chránených živočíšnych a rastlinných druhov

[10] Pozri návrh rámcového rozhodnutia Rady, ktorým sa mení a dopĺňa rámcové rozhodnutie Rady z 13. júna 2002 o boji proti terorizmu (2002/475/SVZ).

[11] Pozri rámcové rozhodnutie Rady z 13. júna 2002 o boji proti terorizmu (2002/475/SVZ) a Dohovor Rady Európy o prevencii terorizmu zo 16. mája 2005.

0602 00	Nezákonné vypúšťanie znečisťujúcich látok alebo ionizačného žiarenia do vzduchu, pôdy alebo vody
0603 00	Trestné činy súvisiace s odpadom vrátane nebezpečného odpadu
0604 00	Trestné činy súvisiace s nezákonným obchodovaním s chránenými živočíšnymi a rastlinnými druhmi alebo ich časťami
0605 00	Trestné činy súvisiace s nezákonným obchodovaním s hormonálnymi látkami a inými urýchľovačmi rastu
0606 00	Trestné činy súvisiace s nezákonným obchodovaním s jadrovým materiálom alebo inými nebezpečnými rádioaktívnymi látkami
0607 00	Nezákonné obchodovanie s látkami odčerpávajúcimi ozón
0608 00	Neúmyselné trestné činy proti životnému prostrediu
0700 00 otvorená kategória	**TRESTNÁ ČINNOSŤ SÚVISIACA S OMAMNÝMI ALEBO PSYCHOTROPNÝMI LÁTKAMI A INÁ TRESTNÁ ČINNOSŤ PROTI ZDRAVIU VEREJNOSTI**
0701 00	Trestné činy súvisiace s nezákonným obchodovaním s drogami, psychotropnými látkami a omamnými látkami nielen pre vlastnú potrebu
0702 00	Nezákonné užívanie drog a ich získavanie, držba, výroba alebo produkcia výlučne pre vlastnú potrebu
0703 00	Napomáhanie alebo navádzanie iných na nezákonné užívanie drog alebo psychotropných látok
0704 00	Trestné činy proti zdraviu verejnosti nesúvisiace s drogami, ktoré nie sú trestnými činmi proti životnému prostrediu
0800 00 otvorená kategória	**TRESTNÉ ČINY PROTI OSOBÁM**
0801 00	Vražda
0802 00	Ťažké prípady úkladnej vraždy
0803 00	Usmrtenie
0804 00	Vražda novorodenca
0805 00	Nezákonné prerušenie tehotenstva
0806 00	Usmrtenie na žiadosť obete
0807 00	Trestné činy súvisiace so spáchaním samovraždy
0808 00	Zabitie
0809 00	Spôsobenie ťažkého telesného poranenia, znetvorenia alebo trvalej invalidity
0810 00	Neúmyselné spôsobenie ťažkého telesného poranenia, znetvorenia alebo trvalej invalidity

0811 00	Spôsobenie ťažkého telesného poranenia neplnoletému
0812 00	Neúmyselné spôsobenie ťažkého telesného poranenia neplnoletému
0813 00	Vystavenie osoby nebezpečenstvu smrti alebo ťažkého telesného poranenia
0814 00	Mučenie
0815 00	Neposkytnutie pomoci
0816 00	Trestné činy súvisiace s odberom orgánu alebo tkaniva bez povolenia alebo súhlasu
0817 00	Trestné činy súvisiace s nezákonným obchodovaním s ľudskými orgánmi a tkanivom
0900 00 otvorená kategória	**ZLOČINY PROTI SLOBODE, DÔSTOJNOSTI A OSTATNÝM CHRÁNENÝM ZÁUJMOM ČLOVEKA VRÁTANE RASIZMU A XENOFÓBIE**
0901 00	Únos, nezákonné obmedzovanie slobody
0902 00	Uväznenie alebo nezákonné zadržanie verejným orgánom
0903 00	Branie rukojemníka
0904 00	Nezákonné zmocnenie sa lietadla alebo lode
0905 00	Urážky, osočovanie, hanobenie
0906 00	Vyhrážky
0907 00	Donucovanie, nátlak, obťažovanie alebo útok psychologického alebo emocionálneho charakteru
0908 00	Vydieranie
0909 00	Vydieranie s priťažujúcimi okolnosťami
0910 00	Narušenie súkromia a trestné činy proti ochrane osobných údajov
0911 00	Nezákonné sledovanie údajov alebo komunikácie
0912 00	Diskriminácia na základe pohlavia, rasy, sexuálnej orientácie, náboženstva alebo etnického pôvodu
0913 00	Nabádanie verejnosti k rasovej diskriminácii
0914 00	Podnecovanie rasovej nenávisti
1000 00 otvorená kategória	**SEXUÁLNE TRESTNÉ ČINY**
1001 00	Znásilnenie
1002 00	Znásilnenie s priťažujúcimi okolnosťami[12] s výnimkou znásilnenia neplnoletej osoby

1003 00	Sexuálny útok
1004 00	Kupliarstvo
1005 00	Exhibicionizmus
1006 00	Sexuálne obťažovanie
1007 00	Ponuka prostitúcie
1008 00	Súlož medzi príbuznými
1009 00	Sexuálne zneužívanie detí[13]
1010 00	Trestné činy súvisiace s pornografiou neplnoletých
1011 00	Znásilnenie neplnoletej osoby[14]
1012 00	Sexuálny napadnutie neplnoletej osoby[15]
1100 00 otvorená kategória	**TRESTNÉ ČINY PROTI RODINE**
1101 00	Domácie násilie
1102 00	Bigamia
1103 00	Zanedbanie povinnej výživy
1104 00	Zanedbanie alebo opustenie neplnoletej alebo postihnutej osoby
1105 00	Nedodržanie príkazu priviesť alebo odviesť neplnoletého
1200 00 otvorená kategória	**ZLOČINY PROTI ŠTÁTU, VEREJNÉMU PORIADKU, VÝKONU SPRAVODLIVOSTI ALEBO VEREJNÝM ČINITEĽOM**
1201 00	Špionáž
1202 00	Vlastizrada
1203 00	Trestné činy súvisiace s voľbami a referendom
1204 00	Ohrozovanie života alebo zdravia hlavy štátu
1205 00	Hanobenie štátu, národa alebo štátnych symbolov
1206 00	Urážka verejného činiteľa alebo kladenie odporu verejnému činiteľovi
1207 00	Vydieranie, donucovanie, nátlak na verejného činiteľa
1208 00	Útok na verejného činiteľa

1209 00	Trestné činy proti verejnému poriadku, rušenie verejného pokoja
1210 00	Násilie počas športových podujatí
1211 00	Zneužívanie alkoholu alebo drog
1212 00	Bránenie alebo marenie výkonu spravodlivosti, falošné obvinenia, krivá prísaha
1213 00	Nezákonné vydávanie sa za inú osobu alebo orgán
1300 00 otvorená kategória	**ZLOČINY PROTI VEREJNÉMU MAJETKU ALEBO VEREJNÝM ZÁUJMOM**
1301 00	Daňové podvody
1302 00	Colné podvody
1303 00	Podvody s verejnými, sociálnymi alebo rodinnými dávkami
1304 00	Podvod ovplyvňujúci európske dávky alebo prídavky
1305 00	Trestné činy súvisiace s prevádzkovaním nezákonných hier a stávok
1306 00	Obchádzanie postupov verejného obstarávania
1307 00	Aktívna alebo pasívna korupcia štátneho zamestnanca, osoby vo verejnej funkcii alebo verejného orgánu
1308 00	Sprenevera, zneužitie alebo iné nezákonné použitie majetku verejným činiteľom
1309 00	Zneužitie postavenia
1400 00 otvorená kategória	**HOSPODÁRSKA A OBCHODNÁ TRESTNÁ ČINNOSŤ**
1401 00	Podvodný úpadok
1402 00	Sprenevera, zatajovanie aktív alebo nezákonné zvyšovanie pasív obchodnej spoločnosti
1403 00	Úmyselne zavinená platobná neschopnosť
1404 00	Porušenie pravidiel hospodárskej súťaže
1405 00	Zneužitie dôvery
1406 00	Legalizácia príjmov z trestnej činnosti
1407 00	Aktívna alebo pasívna korupcia v súkromnom sektore
1408 00	Podvod v súkromnom sektore[16]
1409 00	Falšovanie a pirátstvo týkajúce priemyselných výrobkov alebo duševného vlastníctva

1410 00	Prezradenie obchodného tajomstva alebo porušenie povinnosti mlčanlivosti
1411 00	Zneužívanie informácií v obchodnom styku
1500 00 otvorená kategória	**MAJETKOVÁ TRESTNÁ ČINNOSŤ**
1501 00	Krádež
1502 00	Krádež s priťažujúcimi okolnosťami
1503 00	Krádež vlámaním
1504 00	Krádež s použitím násilia
1505 00	Ozbrojená lúpež
1506 00	Krádež spáchaná organizovanou skupinou
1507 00	Drobná krádež v obchode
1508 00	Nezákonné privlastnenie
1509 00	Nezákonné privlastnenie alebo odklonenie energie
1510 00	Podvod vrátane defraudácie
1511 00	Obchodovanie s kradnutými motorovými vozidlami
1512 00	Obchodovanie s kradnutým tovarom s výnimkou motorových vozidiel
1513 00	Nezákonné obchodovanie s umeleckými predmetmi vrátane starožitností a umeleckých diel
1600 00 otvorená kategória	**POŠKODZOVANIE TOVARU**
1601 00	Vandalizmus
1602 00	Nezákonné ničenie majetku
1603 00	Sabotáž
1604 00	Podpaľačstvo
1605 00	Podpaľačstvo s priťažujúcimi okolosťami
1606 00	Úmyselné ničenie majetku založením požiaru
1607 00	Neúmyselné zničenie majetku požiarom
1700 00 otvorená	**POČÍTAČOVÁ TRESTNÁ ČINNOSŤ**

kategória	
1701 00	Nezákonný prístup k informačným systémom
1702 00	Nezákonný zásah do systému
1703 00	Nezákonný zásah do údajov
1704 00	Výroba, vlastníctvo alebo obchodovanie s počítačovými zariadeniami alebo údajmi umožňujúcimi páchanie počítačovej trestnej činnosti
1800 00 otvorená kategória	**FALŠOVANIE PLATOBNÝCH PROSTRIEDKOV**
1801 00	Falšovanie meny vrátane eura
1802 00	Falšovanie bezhotovostných platobných prostriedkov
1803 00	Falšovanie verejných fiduciárnych dokumentov
1804 00	Dávanie do obehu/používanie falšovanej meny, bezhotovostných platobných prostriedkov alebo verejných fiduciárnych dokumentov
1805 00	Vlastníctvo zariadenia na falšovanie meny alebo verejných fiduciárnych dokumentov
1900 00 otvorená kategória	**FALŠOVANIE VEREJNÝCH ALEBO SPRÁVNYCH DOKUMENTOV ALEBO FALŠOVANIE DOKUMENTU ŠTÁTNYM ZAMESTNANCOM ALEBO VEREJNÝM ORGÁNOM**
1901 00	Falšovanie verejného alebo úradného dokumentu súkromnou osobou
1902 00	Falšovanie dokumentu štátnym zamestnancom alebo verejným orgánom
1903 00	Predloženie alebo získanie falšovaného verejného alebo úradného dokumentu; predloženie alebo získanie falšovaného dokumentu štátnym zamestnancom alebo verejným orgánom
1904 00	Používanie falšovaných verejných alebo úradných dokumentov
1905 00	Vlastníctvo zariadenia na falšovanie verejných alebo úradných dokumentov
2000 00 otvorená kategória	**DOPRAVNÉ PROTIPRÁVNE KONANIE TRESTNÁ ČINNOSŤ**
2001 00	Nebezpečná jazda
2002 00	Prekročenie povolenej rýchlosti
2003 00	Jazda pod vplyvom alkoholu alebo omamných látok
2004 00	Jazda bez vodičského oprávnenia alebo pri zadržaní vodičského preukazu
2005 00	Jazda bez zapnutých bezpečnostných pásov alebo detskej sedačky

2006 00	Nezastavenie po dopravnej nehode
2007 00	Vyhnutie sa cestnej kontrole
2008 00	Priestupky súvisiace s cestnou dopravou vrátane porušenia predpisov týkajúcich sa počtu hodín za volantom a prestávok na oddych a nariadení o nebezpečnom tovare
2100 00 otvorená kategória	**PRACOVNOPRÁVNA TRESTNÁ ČINNOSŤ**
2101 00	Nezákonné zamestnávanie občana EÚ
2102 00	Nezákonné zamestnávanie občana tretej krajiny
2103 00	Trestné činy súvisiace s odmeňovaním vrátane príspevkov na sociálne zabezpečenie
2104 00	Trestné činy súvisiace s pracovnými podmienkami, zdravím a bezpečnosťou pri práci
2105 00	Trestné činy súvisace s prístupom k odbornej činnosti alebo jej vykonávaním
2106 00	Trestné činy súvisiace s pracovným časom a časom na odpočinok
2107 00	Ostatné trestné činy proti právam zamestnancov vrátane práva na vytvorenie odborov a vstup do odborov
2200 00 otvorená kategória	**MIGRAČNÁ TRESTNÁ ČINNOSŤ**
2201 00	Neoprávnený vstup alebo pobyt
2202 00	Napomáhanie nepovoleného vstupu a pobytu
2300 00 otvorená kategória	**TRESTNÉ ČINY PROTI BRANNOSTI**
2400 00 otvorená kategória	**OSTATNÉ PROTIPRÁVNE KONANIA**

PRÍLOHA B
Spoločná tabuľka kategórií sankcií

Kód	KATEGÓRIE A PODKATEGÓRIE SANKCIÍ
1000 otvorená kategória	**ODŇATIE SLOBODY**
1001	Trest odňatia slobody pre dospelých
1002	Trest odňatia slobody pre mladistvých
1003	Odňatie slobody na doživotie
2000 otvorená kategória	**OBMEDZENIE OSOBNEJ SLOBODY**
2001	Zákaz vstupu na určité miesta
2002	Zákaz cestovania do zahraničia
2003	Zákaz zdržiavania sa na určitých miestach
2004	Zákaz vstupu na masové podujatie
2005	Zákaz priblíženia sa k určitým osobám akýmikoľvek spôsobmi
2006	Uloženie elektronického dozoru[17]
2007	Povinnosť zdržiavať sa na určitom mieste
3000 otvorená kategória	**ZÁKAZ VÝKONU URČITÉHO PRÁVA ALEBO FUNKCIE**
3001	Pozbavenie funkcie
3002	Strata funkcie / podmienečný odklad možnosti vykonávať alebo byť menovaný do verejnej funkcie
3003	Strata / podmienečný odklad hlasovacieho alebo volebného práva
3004	Nespôsobilosť uzatvárať zmluvy s verejnou správou
3005	Neoprávnenosť dostávať verejné dotácie
3006	Zrušenie vodičského preukazu[18]
3007	Odobratie vodičského preukazu
3008	Zákaz viesť určité motorové vozidlá

3009	Strata / podmienečný odklad rodičovskej právomoci
3010	Strata / podmienečný odklad práva vystupovať na súdnom pojednávaní ako znalec / svedok pod prísahou / člen poroty
3011	Strata / podmienečný odklad práva byť zákonným poručníkom[19]
3012	Strata / podmienečný odklad práva používať vyznamenanie alebo titul
3013	Zákaz vykonávať odbornú, obchodnú alebo sociálnu činnosť
3014	Zákaz práce alebo činnosti s mladistvými
3015	Povinnosť zatvoriť podnik
3016	Zákaz držania alebo nosenia zbrane
3017	Zrušenie poľovníckeho/rybárskeho lístka
3018	Zákaz vydávať šeky alebo používať platobné/kreditné karty
3019	Zákaz chovať zvieratá
4000 otvorená kategória	**ZÁKAZ POBYTU ALEBO VYHOSTENIE Z ÚZEMIA**
4001	Zákaz pobytu na vnútroštátnom území
4002	Vyhostenie z vnútroštátneho územia
5000 otvorená kategória	**OSOBNÁ POVINNOSŤ**
5001	Absolvovanie liečenia
5002	Absolvovanie sociálno-vzdelávacieho programu
5003	Povinnosť zostať v starostlivosti/pod kontrolou rodiny
5004	Nápravno-výchovné opatrenia pre mladistvých
5005	Sociálno-justičná probácia
5006	Vzdelávacia/pracovná povinnosť
5007	Povinnosť poskytnúť súdnym orgánom určité informácie
5008	Povinnosť uverejniť rozsudok
6000 otvorená kategória	**TREST NA OSOBNOM VLASTNÍCTVE**

6001	Konfiškácia
6002	Zbúranie
6003	Renovácia
7000 otvorená kategória	**UMIESTNENIE DO ÚSTAVU**
7001	Umiestnenie do psychiatrickej liečebne
7002	Umiestnenie do detoxikačného sanatória
7003	Umiestnenie do nápravno-výchovného zariadenia pre dospelých
7004	Umiestnenie do nápravno-výchovného zariadenia pre mladistvých
8000 otvorená kategória	**FINANČNÝ TREST**
8001	Pokuta
8002	Denná pokuta[20]
8003	Pokuta v prospech určitého príjemcu[21]
9000 otvorená kategória	**PRACOVNÝ TREST**
9001	**Verejnoprospešná služba alebo práca**
1000 otvorená kategória	**VOJENSKÝ TREST**
1001	Strata vojenskej hodnosti[22]
1002	Prepustenie z profesionálnej vojenskej služby
1003	Vojenské väzenie
1100 otvorená kategória	**VÝNIMKA/PODMIENEČNÝ TREST/POKUTA, VAROVANIE**
1200 otvorená kategória	**ĎALŠIE SANKCIE**

Parametre	
Ø	Trest
M	Opatrenie
a)	Podmienečný trest/opatrenie[23]
b)	Čiastočne podmienečný trest/opatrenie [24]
c)	Podmienečný trest/opatrenie s probáciou/dohľadom[25]
d)	Čiastočne podmienečný trest/opatrenie s probáciou/ dohľadom [26]
e	Prepočet trestu/opatrenia
f	Alternatívny trest/opatrenie uložené spočiatku v prípade nerešpektovania hlavného trestu
g	Zrušenie podmienečného trestu/opatrenia
h	Následné sformulovanie celkového trestu[27]
i	Prerušenie/odloženie výkonu trestu/opatrenia[28]
j	Odpustenie trestu
k	Pozastavenie podmienečného trestu
l	Ukončenie výkonu trestu
n	Omilostenie
o	Amnestia
p	Prepustenie na podmienku (prepustenie osoby na slobodu pred ukončením trestu za určitých podmienok)
q	Rehabilitácia (vymazanie trestu z registra trestov na iné účely než na súdne konanie)

LEGISLATÍVNY FINANČNÝ VÝKAZ

1. NÁZOV NÁVRHU:

Rozhodnutie Rady o zriadení Európskeho informačného systému registrov trestov (ECRIS) pri uplatňovaní článku 11 rámcového rozhodnutia 2008/XX/SVZ

2. RÁMEC ABM/ABB

Príslušné oblasti politiky a súvisiace činnosti:

Spravodlivosť v trestných a občianskych veciach – 18.06 –

3. ROZPOČTOVÉ POLOŽKY

3.1. Rozpočtové položky (prevádzkové položky a súvisiace položky technickej a administratívnej pomoci (predtým položky BA)) vrátane ich kapitol:

18.0606 – Trestná spravodlivosť

3.2. Trvanie akcie a finančného vplyvu:

2009 – 2013

3.3. Rozpočtové charakteristiky:

Rozpočtová položka	**Druh výdavkov**		**Nové**	**Príspevok EZVO**	**Príspevky kandidátskych krajín**	**Výdavková kapitola vo finančnom výhľade**
	Povinné	Nedif[29].	NIE	NIE	ÁNO/NIE	**č. 3a**

4. ZHRNUTIE ZDROJOV

4.1. Finančné zdroje

4.1.1. Zhrnutie viazaných rozpočtových prostriedkov (VRP) a platobných rozpočtových prostriedkov (PRP)

v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

Druh výdavkov	Oddiel č.		2009	2010	2011	2012	2013	2014	Spolu
Prevádzkové výdavky[30]									
Viazané rozpočtové prostriedky (VRP)	8.1.	a	0,593	1,204	0,914	0,914	0,914	0,914	5,451
Platobné rozpočtové prostriedky (PRP)		b	0,300	1,000	1,100	1,000	1,000	1,051	5,451
Administratívne výdavky zahrnuté v referenčnej sume[31]									
Technická a administratívna pomoc (NRP)	8.2.4.	c							
CELKOVÁ REFEREŇČNÁ SUMA									
Viazané rozpočtové prostriedky		a+c	**0,593**	**1,204**	**0,914**	**0,914**	**0,914**	**0,914**	**5,451**
Platobné rozpočtové prostriedky		b+c	**0,300**	**1,000**	**1,100**	**1,000**	**1,000**	**1,051**	**5,451**
Administratívne výdavky <u>nezahrnuté</u> v referenčnej sume[32]									
Ľudské zdroje a súvisiace výdavky (NRP)	8.2.5.	d	0,585	0,585	0,293	0,293	0,293	0,293	2,342
Administratívne náklady, iné ako referenčná suma (NRP) okrem nákladov na ľudské zdroje a súvisiacich nákladov	8.2.6.	e	0,094	0,094	0,062	0,062	0,062	0,062	0,436

Celkové orientačné finančné náklady na akciu

Celkové VRP vrátane nákladov na ľudské zdroje		a+c +d +e	1,272	1,883	1,269	1,269	1,269	1,269	8,229
Celkové PRP vrátane nákladov na ľudské zdroje		b+c +d +e	0,979	1,679	1,455	1,355	1,355	1,406	8,229

Údaje o spolufinancovaní

Ak návrh predpokladá spolufinancovanie zo strany členských štátov alebo iných subjektov (uveďte ktorých), odhadovanú výšku spolufinancovania je potrebné uviesť v nasledujúcej tabuľke (ak sa predpokladá spolufinancovanie zo strany viacerých subjektov, pridajte ďalšie riadky):

v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

Subjekt podieľajúci sa na spolufinancovaní		Rok n	n + 1	n + 2	n + 3	n + 4	n + 5 a nasl.	Spolu
	f	-	-	-	-	-	-	-
Celkové VRP vrátane spolufinancovania	a+c +d +e +f							

4.1.2. Zlučiteľnosť s finančným plánovaním

☑ Návrh je zlučiteľný s platným finančným plánovaním.

☐ Návrh si vyžaduje zmenu v plánovaní príslušnej výdavkovej kapitoly vo finančnom výhľade.

☐ Návrh si môže vyžadovať uplatnenie ustanovení medziinštitucionálnej dohody[33] (t. j. nástroj flexibility alebo revíziu finančného výhľadu).

4.1.3. Finančný vplyv na príjmy

☑ Návrh nemá finančný vplyv na príjmy

☐ Návrh má finančný vplyv na príjmy, a to s týmto účinkom:

v mil. EUR (zaokrúhlené na 1 desatinné miesto)

	Pred		Stav po akcii

Rozpočtová položka	Príjmy	akciou [rok n-1]	[Rok n]	[n+1]	[n+2]	[n+3]	[n+4]	[n+5][34]
	a) Príjmy v absolútnom vyjadrení							
	b) Zmena v príjmoch	*Δ*						

4.2. Ľudské zdroje – pracovníci na plný úväzok (vrátane úradníkov, dočasných zamestnancov a externých pracovníkov) – pozri podrobné informácie v bode 8.2.1.

Ročné požiadavky	2009	2010	2011	2012	2013	2014 a nasl.
Celkovo ľudských zdrojov	5,0	5,0	2,5	2,5	2,5	2,5

5. CHARAKTERISTIKY A CIELE

5.1. Potreby, ktoré sa majú uspokojiť v krátkodobom alebo dlhodobom horizonte

Hlavný cieľ, ktorý treba splniť čo najskôr, je zlepšenie kvality vymieňaných informácií o odsudzujúcich rozsudkoch medzi členskými štátmi. Na jeho dosiahnutie prijala Rada rámcové rozhodnutie o organizácii a obsahu výmeny informácií z registra trestov medzi členskými štátmi 200XXX/SVZ (ďalej len „rámcové rozhodnutie“).

5.2. Pridaná hodnota v prípade zapojenia Spoločenstva a zlučiteľnosť návrhu s inými finančnými nástrojmi a možná synergia

Týmto návrhom sa vykonáva článok 11 rámcového rozhodnutia zriadením Európskeho informačného systému registrov trestov (ECRIS). Stanovuje spoločné technické prvky a normy počítačového systému ECRIS, ako aj ďalšie všeobecné a technické vykonávacie aspekty týkajúce sa organizácie a uľahčenia výmen informácií z registra trestov. Tieto ciele možno dosiahnuť zapojením Spoločenstva.

Členské štáty nemôžu adekvátne dosiahnuť stanovenie spoločných technických noriem pre prenos počítačových údajov medzi členskými štátmi a zabezpečenie centrálneho monitorovania a podpory. Na to sú potrebné koordinované kroky Spoločenstva.

5.3. Ciele, očakávané výsledky a súvisiace ukazovatele návrhu v kontexte rámca ABM

(1) zriadenie ECRIS na umožnenie prepojenia medzi databázami vnútroštátnych registrov trestov všetkých 27 členských štátov;

(2) monitorovanie ECRIS a poskytovanie podpory členským štátom;

(3) udržovanie a zlepšovanie ECRIS.

5.4. Spôsob implementácie (orientačný)

☑ ***Centralizované hospodárenie***

☑ priamo na úrovni Komisie

☐ nepriamo delegovaním právomocí na:

☐ výkonné agentúry

☐ subjekty zriadené Spoločenstvami podľa článku 185 nariadenia o rozpočtových pravidlách

☐ sektor vnútroštátnej verejnej správy/subjekty poverené poskytovaním služieb vo verejnom záujme

☐ ***Zdieľané alebo decentralizované hospodárenie***

☐ s členskými štátmi

☐ s tretími krajinami

☐ ***Spoločné hospodárenie s medzinárodnými organizáciami (bližšie uveďte)***

Poznámky:

ECRIS je technicky založený na decentralizovanej architektúre vrátane vnútroštátnych databáz registrov trestov v členských štátoch, spoločnej komunikačnej infraštruktúry, ktorá zabezpečuje šifrovanú sieť, a prepojovacieho softvéru. Komisia preto bude zavádzať rôzne druhy činností:

– akčné granty, t. j. spolufinancovanie vnútroštátnych a nadnárodných projektov;

– zákazky verejného obstarávania, ktoré sa majú realizovať.

6. MONITOROVANIE A HODNOTENIE

6.1. Systém monitorovania

ECRIS funguje na decentralizovanom základe. Určité procesy vykonávajú len členské štáty, ale v súlade s článkom 3 ods. 5 tohto rámcového rozhodnutia má Komisia povinnosť monitorovať ECRIS. Na splnenie tejto povinnosti dostáva Komisia potrebné údaje a štatistiky.

6.2. Hodnotenie

6.2.1. Hodnotenie ex-ante

Väčšina technických opatrení stanovených týmto návrhom je už súčasťou pilotného projektu („NJR“), ktorý úspešne vykonávajú určité členské štáty. Vzhľadom na to nie je plánované žiadne ďalšie ex-ante hodnotenie.

6.2.2. Opatrenia prijaté po strednodobom hodnotení/hodnotení ex-post (znalosti získané z podobných predchádzajúcich skúseností)

Podľa článku 6 tohto návrhu sa všetky uvedené vykonávacie opatrenia týkajúce sa výmeny informácií z registra trestov medzi členskými štátmi prijímajú v rámci regulačného postupu. Hlavnú úlohu v tomto procese hrá osobitný výbor, ktorému predsedá Komisia. Tento výbor je povinný brať do úvahy predchádzajúce skúsenosti.

6.2.3. Podmienky a pravidelnosť budúcich hodnotení

Podľa článku 8 tohto návrhu je Komisia povinná pravidelne uverejňovať správu o výmene informácií z registrov trestov medzi členskými štátmi.

7. OPATRENIA PROTI PODVODOM

Štandardné opatrenia proti podvodom sú zahrnuté v grantových dohodách. Právne predpisy Spoločenstva ustanovujú, že by sa nemalo prikladať stanovisko k zabraňovaniu podvodom.

8. PODROBNÉ ÚDAJE O ZDROJOCH

8.1. Ciele návrhu z hľadiska ich finančných nákladov

Viazané rozpočtové prostriedky v mil. EUR (zaopkrúhlené na 3 desatinné miesta)

(Uveďte názvy cieľov, akcií a výstupov)	**Druh výstupu**	**Priemerné náklady**	**2009**		**2010**		**2011**		**2012**		**2013**		**2014**		**SPOLU**	
			Počet výstupov	Celkové náklady	Počet výstupov	Celkové náklady	Počet výstupov	Celkové náklady	Počet výstupov	Celkové náklady	Počet výstupov	Celkové náklady	Počet výstupov	Celkové náklady	Počet výstupov	Celkové náklady
Zriadenie ECRIS																
Akcia																
Článok 5 ods. 2[35]		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Článok 5 ods. 3		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Článok 5 ods 4	osobodni	0,0003	60	0,018	12	0,004	12	0,004	12	0,004	12	0,004	12	0,004	120	0,036
Článok 3 ods. 4		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Medzisúčet																0,036

Monitorovanie a podpora ECRIS																
Akcia																
Článok 3 ods. 5	osobodni (podporný tím)	0,0005	150	0,075	400	0,200	220	0,110	220	0,110	220	0,110	220	0,110	1430	0,715
	paušálne (ref. implementácia)	0,5000	0 [36]	0,000	1	0,500	1	0,500	1	0,500	1	0,500	1	0,500	5	2,500
	paušálne (štúdie, preklad)	nedefinované		0,500		0,500		0,300		0,300		0,300		0,300		2,200
Medzisúčet																5,415
CELKOVÉ NÁKLADY				**0,593**		**1,204**		**0,914**		**0,914**		**0,914**		**0,914**		**5,451**

8.2. Administratívne výdavky

8.2.1. Počet a druh ľudských zdrojov

Druhy pracovných miest		Zamestnanci poverení riadením akcie za využitia existujúcich a/alebo dodatočných zdrojov (**počet pracovných miest/plných pracovných úväzkov**)					
		2009	2010	2011	2012	2013	2014
Úradníci alebo dočasní zamestnanci [37] (XX 01 01)	A*/AD	4,0	4,0	2,0	2,0	2,0	2,0
	B*, C*/AST	1,0	1,0	0,5	0,5	0,5	0,5
Zamestnanci financovaní[38] podľa článku XX 01 02							
Iní zamestnanci[39] financovaní podľa článku XX 01 04/05							
SPOLU		5,0	5,0	2,5	2,5	2,5	2,5

8.2.2. Opis úloh vyplývajúcich z akcie

Jeden úradník AD[1], ktorý sa venuje 50 % svojho pracovného času koordinácii projektu vrátane všetkých právnych, technických a organizačných opatrení na vykonanie rámcového rozhodnutia, najmä tohto návrhu.

Jeden úradník AD[2], ktorý sa počas celého pracovného času zaoberá všetkými právnymi aspektmi tohto návrhu.

Jeden úradník AD[3], ktorý počas celého pracovného času riadi projekt informačnej technológie na účel implementácie tohto návrhu z technického hľadiska.

Jeden úradník AD[4], ktorý sa venuje 50 % svojho pracovného času podpore všetkých technických a finančných aspektov implementácie projektu.

Jeden úradník AD[5], ktorý sa počas celého pracovného času zaoberá podporou všetkých technických a právnych aspektov implementácie projektu.

Jeden úradník AST[1], ktorý sa počas celého pracovného času zaoberá podporou implementácie projektu ako tajomník.

Tieto ľudské zdroje budú pravdepodobne potrebné počas prvých dvoch rokov. Táto potreba sa potom zníži.

8.2.3. Pôvod ľudských zdrojov (štatutárny)

☑ Pracovné miesta pridelené v súčasnosti na riadenie programu, ktoré sa majú nahradiť alebo predĺžiť

☐ Pracovné miesta predbežne pridelené v rámci plnenia RPS/PNR (ročnej politickej stratégie/predbežného návrhu rozpočtu) na rok n

☐ Pracovné miesta požadované v ďalšom postupe RPS/PNR

☑ Pracovné miesta preobsadené zo zdrojov existujúcich v príslušnom riadiacom útvare (vnútorná reorganizácia)

☐ Pracovné miesta požadované na rok n, aj keď zabezpečené v rámci RPS/PNR daného roku

8.2.4. Ostatné administratívne výdavky zahrnuté v referenčnej sume (XX 01 04/05 – Výdavky na administratívne riadenie)

v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

Rozpočtová položka (číslo a kapitola)	Rok n	Rok n+1	Rok n+2	Rok n+3	Rok n+4	Rok n+5 a nasl.	SPOLU
1 Technická a administratívna pomoc (vrátane súvisiacich nákladov na zamestnancov)							
Výkonné agentúry[40]							
Iná technická a administratívna pomoc							
- *intra muros*							
- *extra muros*							
Celková technická a administratívna pomoc							

8.2.5. Finančné náklady na ľudské zdroje a súvisiace náklady nezahrnuté v referenčnej sume

v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

Druh ľudských zdrojov	2009	2010	2011	2012	2013	2014 a nasl.
Úradníci a dočasní zamestnanci (XX 01 01)	0,585	0,585	0,293	0,293	0,293	0,293
Zamestnanci financovaní podľa článku XX 01 02 (pomocní zamestnanci, vyslaní národní experti, zmluvní zamestnanci atď.) (uveďte rozpočtovú položku)						
Celkové náklady na ľudské zdroje a súvisiace náklady (NEZAHRNUTÉ v referenčnej sume)	**0,585**	**0,585**	**0,293**	**0,293**	**0,293**	**0,293**

Výpočet – ***Úradníci a dočasní zamestnanci***

Výpočet – ***Zamestnanci financovaní podľa článku XX 01 02***

8.2.6 Ostatné administratívne výdavky nezahrnuté v referenčnej sume

v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

	2009	2010	2011	2012	2013	2014 a nasl.	SPOLU
XX 01 02 11 01 – Služobné cesty	0,003	0,006	0,006	0,006	0,006	0,006	0,033
XX 01 02 11 02 – Zasadnutia a konferencie							
XX 01 02 11 03 – Výbory[41]	0,094	0,094	0,062	0,062	0,062	0,062	0,436
XX 01 02 11 04 – Štúdie a konzultácie							
XX 01 02 11 05 – Informačné systémy							
2 Celkové ostatné výdavky na riadenie (XX 01 02 11)							
3 Ostatné výdavky administratívnej povahy (spresnite uvedením odkazu na rozpočtovú položku)							
Celkové aadministratívne náklady (NEZAHRNUTÉ v referenčnej sume) okrem nákladov na ľudské zdroje a súvisiacich nákladov	**0,097**	**0,100**	**0,068**	**0,068**	**0,068**	**0,068**	**0,469**

Výpočet – ***Ostatné administratívne výdavky nezahrnuté v referenčnej sume***